

رئیس سابق موساد:

احمدی نژاد، بزرگ ترین هدیه برای اسرائیل است!

روزنامه ی اسرائیلی هاآرتص

۲۰ اوت 2008

برگردان: محمدعلی اصفهانی

[www.ghoghnoos.org](http://www.ghoghnoos.org)

سخنان آتش افروزانه ی احمدی نژاد، جامعه ی جهانی را علیه کشور او متحد کرده است. و این یک خدمت بزرگ و کلیدی به اسرائیل است. این را رئیس سابق موساد، افرایم هالیوی (هالیفی)، در تلویزیون عربی زبان «الحرّه» که تحت کارفرمایی آمریکا قرار دارد (۱) اظهار داشت. او گفت که احمدی نژاد، هدیه ی بزرگ به اسرائیل است. ما هرگز در موساد قادر نبودیم عملیاتی بهتر از آنچه احمدی نژاد برای ما انجام می دهد انجام دهیم. افرایم هالیوی افزود:

اظهارات افراطی یک رئیس جمهوری در ایران، برای همه کس ثابت می کند که ایران امروز، ایرانی است که همزیستی با آن غیر ممکن است. احمدی نژاد، به این گونه، تمام جهان را علیه ایران، متحد می سازد.

او همچنین، در ماه گذشته، در گفتگویی با هفته نامه ی آمریکایی تایم، پیش بینی کرده بود که اگر اسرائیل به ایران حمله کند، این کار او می تواند ضربه یی به خود باشد که تأثیرات آن تا صد سال آینده خواهد داشت؛ و بنابر این باید فقط به عنوان آخرین راه چاره از آن استفاده کرد.

هالیوی که در حال حاضر، ریاست «مرکز مطالعات استراتژیک و سیاسی» دانشگاه عبری اورشلیم را به عهده دارد، در همان حال توضیح داده بود که اگر [بر عکس - م] این، ایران باشد که به اسرائیل حمله کند، حمله ی ایران، احتمالاً به

جز ضربه ی محدودی بر اسرائیل نخواهد بود. چرا که سیستم پیشرفته ی ضد موشکی اسرائیل، به صورتی وسیع، موشک های ایرانی را منهدم و خنثی خواهد کرد.

یک مقام برجسته ی دیگر موساد که ظاهراً در زمان اهود اولمرت از مصادر امور موساد بوده است، نیز به تایم گفته است:  
- ایران دارد از خودش تصویر یک ابرقدرت مهیب در اذهان می سازد، در حالی که چیزی به جز یک ببر کاغذی نیست. (۲)

یک منبع اسرائیلی دیگر هم به همین هفته نامه ی تایم اظهار داشته است که اسرائیل، به فاصله ی زمانی میان نوامبر (انتخابات آمریکا) و ژانویه (تفویض قدرت به رییس جمهوری جدید) به عنوان یک «پنجره ی باز» و یک فرصت مناسب برای حمله به ایران نگاه می کند.  
این منبع، توضیح داد که پیش از انجام انتخابات ریاست جمهوری در آمریکا، دست زدن به یک حمله ی نظامی علیه ایران، برای اسرائیل مقدور نیست. چرا که چنان حمله یی تأثیراتی منفی بر سرنوشت کاندیدا های ریاست جمهوری آمریکا می گذارد. مخصوصاً بر سرنوشت مک کین. و «هیچ رهبر اسرائیلی یی نمی خواهد که به خاطر نابود کردن شانس حزب جمهوری خواه در انتخابات ریاست جمهوری، مورد مؤاخذه و سرزنش قرار بگیرد.» (۳)

هفته نامه ی تایم، از قول منابع اطلاعاتی نوشت که حمله اسرائیل به ایران، احتمالاً فقط خواهد توانست برنامه ی اتمی رژیم ایران را به مدت یک یا دو سال متوقف کند. دست زدن به یک حمله ی وسیع علیه تعداد زیادی از مراکز پنهان شده ی اتمی، به معنای پذیرفتن خطری کلان است با نتیجه یی نامطمئن. (۴)  
و از همین روست که یکی از مقامات عالیرتبه ی اسرائیل، بسیار بر ضرورت تجزیه و تحلیل سود و زیان احتمالی حمله به ایران، و بر ضرورت احتیاط فراوان در این مورد پافشاری می کند.

---

عنوان اصلی و لینک گزارش:

Ex-Mossad chief: Ahmadinejad is Israel's greatest gift

[www.haaretz.com/hasen/pages/1013182.html](http://www.haaretz.com/hasen/pages/1013182.html)

۱ - «الحرّه» نام کانال تلویزیونی پی است به زبان عربی که بودجه ی آن به وسیله ی کنگره ی آمریکا تأمین می شود. آمریکا این کانال تلویزیونی را برای مقابله با نفوذ دو کانال تلویزیونی فراگیر «الجزیره» و «العربیّه» برپا کرده است.

م

۲ - و چنین است که هر دو رقیب سواره و پیاده، یعنی ملّایان سوار بر گرده ی مردم در داخل کشور، و همتایان ماهوی پیاده ی آن ها در «اپوزیسیون» خارج کشور، با بزرگ نمایی قدرت «نظام الهی حکومت اسلامی ایران» یا «رژیم تروریستی بنیادگرای آخوندی» - که تا چند هفته ی دیگر، قادر خواهد بود کره ی زمین را از کهکشان راه شیری به بیرون پرتاب کند - به نتیجه ی واحد می رسند: از یک طرف، تحریم و بمباران و انهدام ایران، و از طرف دیگر سرکوب جنبش های مردم. جنبش هایی که نیازی نه به قیّم و ولی دارند، و نه به «قهرمانان» آزادی بخش تحت قیمومیت و فرماندهی ارتش آمریکا.

۳ - البته، آنچه این منبع اسرائیلی گفته است را بسیاری از تحلیل گران قبول ندارند و معتقدند که بر عکس، قرار دادن آمریکاییان در برابر عمل انجام شده ی حمله به ایران، می تواند بسیاری از آن ها را به انتخاب مک کین که دارای تجربه های فراوان نظامی کسب شده در جنگ ویتنام است تشویق کند. برای آگاهی بیشتر از این نقطه نظر، و نقطه نظر هایی متفاوت در همین رابطه، می توانید مراجعه کنید به - از جمله - دو مقاله ی زیر به ترجمه ی همین قلم:  
\* زنها! مواظب حمله به ایران باشید - نوشته خانم پرفسور مارجرى کن، استاد حقوق و رییس «انجمن حقوقدانان ملی» در آمریکا، و نویسنده ی کتاب معروف «کابوی جمهوری: شش شیوه ی باند گانگستری بوش برای مبارزه با قانون»:

<http://www.ghoghnoos.org/khabar/khabar06/us-attack-m-cohn.html>

\* می خواهند با بمباران ایران، اوپاما را در برابر عمل انجام شده قرار دهند -

گفتگوی ایل مانیفستو با اسکات رایتر:

<http://www.ghoghnoos.org/khabar/khabar07/ritter-iran.html>

۴ - همین مسأله ی «وجود مراکز اتمی متعدد پنهان در نقاط مختلف ایران» که به

طور خاص از ناحیه ی کسانی که معتقدند هرچه تبار، تکه تکه تر شود ماست

بیشتری به زمین خواهد ریخت و جهان بیشتر بر کامشان خواهد شد، تبلیغ می

شود است که می تواند بهانه پی برای بمباران هرچه وسیع تر و اتمی تر

سرتاسر ایران شود. همان بمبارانی که به نوشته ی خود نشریات برجسته ی

اسرائیلی، صرف نظر از تلفات و ضایعات بی شمار برای ده ها و ده ها سال بعدی

- درجا و سرضرب - احتمالاً باعث ماجرای خواهد شد که در آن شانزده میلیون تا

بیست و هشت میلیون ایرانی کشته شوند:

اسرائیل احتمالاً ۱۶ تا ۲۸ میلیون ایرانی را خواهد کشت - گزارش دو روزنامه

بزرگ اسرائیل:

<http://www.ghoghnoos.org/khabar/khabar06/is-16-28m.html>